

Une Etoile*) est née

Une cérémonie à laquelle assistaient des notabilités de la Communauté économique européenne (CEE), de l'Agence spatiale européenne (ASE) et des PTT européens a marqué, le 6 mars, l'inauguration de Stella (Satellite Transmission Experiment Linking Laboratories), aboutissement de maintes années de préparations concertées où le CERN a joué un rôle éminent. Les différents centres informatiques des instituts de recherche en physique des hautes énergies analysent souvent des données réunies dans des Laboratoires dotés d'accélérateurs comme le CERN et dont l'envoi rapide facilite beaucoup l'échange. Du fait que la CEE s'intéresse à de nouvelles techniques d'information pour l'Europe et que l'ASE propose un système régional de communication par satellite au moyen de l'OTS-2 actuellement en orbite, le CERN et d'autres laboratoires en Allemagne, Autriche, France, Irlande, Italie et au Royaume-Uni ont été en mesure de lancer ce projet avec le concours des administrations des PTT. La tâche principale sera d'étudier l'emploi de liaisons par satellite, à très faible coefficient d'erreur, pour transmettre des masses de données, aux grandes vitesses compatibles avec le fonctionnement des ordinateurs. L'antenne de 3 m dressée sur le toit de notre centre informatique symbolise les liens étroits des physiciens du CERN avec ceux des autres laboratoires et notre empressement à concourir sur le plan international à de nouvelles avancées technologiques.

*) En latin: Stella

A Star*) is born

A ceremony on 6 March in the presence of leading personalities from the European Economic Community (EEC), the European Space Agency (ESA), and the European PTT's marked the inauguration of STELLA (Satellite Transmission Experiment Linking Laboratories), the outcome of many years of careful planning in which CERN played a leading role. Data gathered at accelerator laboratories such as CERN are frequently analysed at the different computer centres of high-energy physics research institutes, and rapid data communication between them should greatly facilitate this process. With the EEC interested in new information techniques for Europe, and ESA proposing a regional satellite communications system using the now orbiting OTS-2, CERN and other laboratories in Austria, France, Germany, Ireland, Italy and the U.K. were able to launch this project in collaboration with the PTT authorities. The main task will be to explore the use of very low error-rate satellite links for the transmission of large amounts of data at high speeds compatible with computer operation. The 3 m aerial on the roof of our Computer Centre symbolizes the close ties between CERN's physicists and those of the other laboratories, and our readiness to collaborate internationally to further technological advance.

*) Latin: Stella

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

Le Comité du Conseil du CERN s'est réuni le 29 février 1980. Au cours de cette réunion, et en particulier à la demande de la délégation italienne, les programmes d'avenir de l'Organisation ont fait l'objet de discussions au cours desquelles ont été examinés le projet de réalisation du nouvel accélérateur européen LEP et le calendrier des décisions à prendre à son sujet.

Les délégués au Comité du Conseil ont convenu avec la délégation italienne que le LEP doit avoir la première priorité parmi les projets européens d'accélérateurs en physique des particules élémentaires et qu'il doit être construit aussi rapidement que possible. Les délégués ont aussi décidé, sur proposition italienne, qu'un groupe de travail sera créé en vue de discuter certains problèmes juridiques et budgétaires, ainsi que les relations du projet LEP avec les programmes nationaux. La réunion de ce groupe de travail se tiendra en mars 1980.

Au cours de la même réunion du Comité du Conseil, il a été constaté que l'unanimité des douze délégations donnait son appui à la nomination pour cinq ans du Professeur Herwig SCHOPPER au poste de Directeur général de l'Organisation, à partir du 1^{er} janvier 1981. Ceci sera soumis au Conseil à sa prochaine session. Le Comité du Conseil a mandaté le Professeur Schopper pour présenter à la session du Conseil de juin 1980 ses propositions concernant l'organisation de la Direction générale et le personnel dirigeant du CERN.

The Committee of Council of CERN met on 29 February 1980. At this meeting, and in particular at the request of the Italian delegation, the future programmes of the Organization were discussed, and the proposed new European accelerator project LEP and the calendar of decisions related to it were examined.

The delegates at the Committee of Council agreed with the Italian delegation that LEP must have the top priority among the European accelerator projects in elementary particle physics and that it should be built as soon as possible. The delegates also agreed, following an Italian proposal, that a study group be formed in order to discuss certain legal and budgetary problems and the relations of the LEP project to national programmes. The meeting of this study group will take place in March 1980.

At the same meeting the Committee of Council took note that the twelve delegations unanimously supported the appointment for five years of Professor Herwig SCHOPPER to the post of Director-General of the Organization, from 1st January 1981. This will be submitted to the CERN Council at its next session. The Committee of Council entrusted Professor Schopper with the mandate to present to Council, at its session in June 1980, his proposals concerning the top management structure and the directing staff of CERN.

STUDY GROUP ON PENSIONS

Further to the decision of the Executive Board at its meeting held on 7 February 1980, the Executive Director-General has now set up a Study Group on Pensions with the following terms of reference:

1. To make recommendations for adjustments to CERN pension levels in order to take account of tax effects;
2. To examine the financial implications of adjustments to CERN benefits indicated in 1. above and to investigate their financing;
3. To recommend measures to be taken for the continued payment of CERN pensions in the event of dissolution of the Organization.

The members of the Group are:

A. Burger
D. Dekkers
J-M. Dufour
G. Maurin
R. Rayson (Secretary)
C. Roche
C.E. Rufer
G. Ullmann
C.J. Zilverschoon (Chairman)

Technical experts such as the the consulting actuary of the Staff Insurance Scheme may be called upon as required.

The Study Group is expected to report to the Executive Board in written form by June 1980 so that proposals can be submitted to Finance Committee in due course.

A sa cent soixante-douzième réunion, qui s'est tenue le 28 février 1980, le Comité des Finances a approuvé la mise en application des décisions du Conseil prises à la suite de l'examen RESCO. Les principales conclusions ont été les suivantes :

1) BAREME DES TRAITEMENTS DE BASE

Le barème actuel des traitements de base des grades 2 à 6 inclusivement sera relevé, avec effet au 1^{er} avril 1980, par application des pourcentages suivants :

| <u>Grade</u> | <u>Relèvement</u> |
|--------------|-------------------|
| 2 | 18,4% |
| 3 | 14,8% |
| 4 | 13,3% |
| 5 | 9,5% |
| 6 | 1,9% |

2) ALLOCATIONS DE FAMILLE POUR ENFANT A CHARGE

L'allocation de famille et l'allocation pour enfant à charge seront relevées de 20% avec effet au 1^{er} janvier 1980; elles passeront ainsi respectivement de 148.- FS à 178.- FS par mois et de 163.- FS à 196.- FS par mois.

3) CONTRAT DE 44 HEURES

L'horaire de travail contractuel sera ramené à 40 heures par semaine le 1^{er} avril 1980, dans des conditions qui ont, parmi d'autres effets, celui de maintenir le traitement effectivement perçu. (Le personnel intéressé a été consulté sur les conditions proposées.)

4) STATUT ET REGLEMENT DU PERSONNEL

La huitième édition des Statut et Règlement du personnel doit entrer en vigueur le 1^{er} avril 1980.

5) ASSURANCE CHOMAGE

Le Comité des Finances doit recommander au Conseil d'accepter que le régime du CERN n'impose pas de cotisation au personnel.

6) INDEMNITES D'EXTINCTION DU CONTRAT
(SUPPRESSION DE POSTE)

Pour le personnel recruté à partir du 1^{er} avril 1980, le plafond des indemnités payables dans le cas de suppression de poste doit être limité à 24 mois de traitement de base. (Le personnel actuellement en poste conserve son droit acquis aux taux antérieurs.)

7) INDEMNITE DE NON-RESIDENCE

Une étude en vue de modifier cette indemnité doit être effectuée en collaboration avec les Délégations des Etats Membres et présentée au Comité des Finances en juin 1980.

8) ALLOCATION POUR FRAIS D'ETUDE

Les propositions concernant l'allocation pour frais d'études doivent être laissées en suspens en attendant l'examen de l'indemnité de non-résidence.

At its hundred-and-seventy second meeting held on 28 February 1980, the Finance Committee approved the implementation of Council decisions resulting from the RESCO Review. The main conclusions were the following:

1) SCALE OF BASIC SALARIES

The present scale of basic salaries of grades 2 - 6 inclusive to be increased by the following percentages with effect from 1 April 1980:

| <u>Grade</u> | <u>Increase</u> |
|--------------|-----------------|
| 2 | 18.4% |
| 3 | 14.8% |
| 4 | 13.3% |
| 5 | 9.5% |
| 6 | 1.9% |

2) FAMILY AND CHILDREN'S ALLOWANCES

The Family Allowance and the Children's Allowance to be increased by 20% with effect from 1 January 1980, i.e. from 148.- SF to 178.- SF per month and from 163.- SF to 196.- SF per month, respectively.

3) 44-HOUR CONTRACTS

Contractual working hours to be reduced to 40 per week on 1 April 1980, under conditions which, among others, safeguard the take-home pay of the staff concerned. (The staff concerned have been consulted on the conditions proposed.)

4) STAFF RULES AND REGULATIONS

The eighth edition of the Staff Rules and Regulations is to enter into force on 1 April 1980.

5) UNEMPLOYMENT INSURANCE

The Finance Committee is to recommend to Council that the CERN scheme should not require staff contributions.

6) INDEMNITIES ON TERMINATION OF CONTRACT
(SUPPRESSION OF POST)

For staff recruited from 1 April 1980, the maximum indemnities payable in event of suppression of a post are to be limited to 24 months' basic salary. (Present staff maintain an acquired right to previous rates.)

7) NON-RESIDENT ALLOWANCE

A study to change the allowance is to be made in collaboration with Member State Delegations and presented to the Finance Committee in June 1980.

8) EDUCATION GRANT

Proposals on the Education Grant are to be kept in abeyance pending the review of the Non-Resident Allowance.

SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 10 MARCH

EP SEMINAR

at 17.00 hours - Auditorium

"Probing the Neutron and the Proton with High Energy Neutrinos"

by G. A. Snow / Univ. of Maryland and CERN

Abstract: The FERMILAB 15' bubble chamber filled with deuterium was exposed to a wide band neutrino beam in late 1978. Analysis is being carried out by the E545 collaboration, IIT - MD - Stony Brook - Tohoku - Tufts. In first approximation νn and νp interactions can be distinguished event by event. Before and after correcting for rescattering, striking differences between neutron and proton are found in the charged current cross-sections, structure functions, charged hadron multiplicities and strange particle production characteristics. If time permits, work in progress on charm particle production and on neutral current reactions will also be presented.

TUESDAY 11 MARCH

CERN COMPUTER SEMINAR

at 11.00 hours - Council Chamber

"The Proof of the Four Colour Theorem and other Applications of Computers to Mathematics"

by Prof. R.F. Churchhouse / University College, Cardiff, UK

Abstract: Over the past few years computers have been used in several branches of mathematics to discover, and occasionally to prove, theorems. The most celebrated feat was the proof, in 1976, of the four colour conjecture. The lecture will include an account of how this was done and several other examples of computer-aided discoveries and theorems will be given.

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hours - Auditorium*)

"The active region in galactic nuclei: a black hole or a black box?"

by F. Pacini / Institute of Astronomy, Florence

Abstract: A summary of classical and recent results related to the very central region in galactic nuclei. We shall then discuss possible models for the source of activity and the question whether there is real evidence for the existence of massive black holes in galactic nuclei.

*) Note: Those attending this colloquium are cordially invited to the Salle des Pas perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

WEDNESDAY 12 MARCH

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hours - TH Conference Room (Bldg. 4)

"Bound states in QCD in other asymptotically free theories"

by J.-L. Gervais / Ecole normale supérieure, Paris

THURSDAY 13 MARCH

ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 14.00 hours - DD Conference Room (Bldg. 31 - 3rd floor)

"The Most Luminous Stars"

by I. Appenzeller / Heidelberg

Abstract: The following questions will be discussed: Which are the most luminous stars known? What are their characteristic properties? What determines the upper limit of stellar luminosities? Are there differences between the most luminous stars in different galaxies?

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hours - Auditorium*)

"Recent results on e^+e^- interactions in the energy range 1.4 - 2.2 GeV from the magnetic detector DML at DCI"

by J.-C. Bizot / Orsay

Abstract: The e^+e^- annihilation into hadrons has been studied for $1.4 < \sqrt{s} < 2.2$ GeV. The total integrated luminosity was 1500 nb^{-1} over the whole energy range. One constraint at least was required in the reconstruction of the events. Cross-sections are given for production of exclusive channels: $\pi^+\pi^+\pi^-\pi^-$ including $\rho^0\pi^+\pi^-$, $\pi^+\pi^+\pi^-\pi^0$ including $\omega\pi^+\pi^-$, K^+K^- , $K_S^0K_L^0$, $K_S^0K^\pm\pi^\mp$ including K^*K , $K^+K^-\pi^+\pi^-$ including $K^*K\pi$ and of inclusive K_S^0 . The ρ' (1.55) is observed in the $4\pi^{(\pm)}$ channel with high statistics. A resonant effect in the $\omega\pi^+\pi^-$ channel is established at 1.64 GeV with 6.7 standard deviation. This structure is interpreted as a new ϕ' vector meson. All the results between 1.4 and 1.8 GeV are also interpreted with the ρ'^0 , ω' and ϕ' elements of a new nonet of vector mesons around 1.6 GeV.

*) Note: Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hours to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

FRIDAY 14 MARCH

SPECIAL CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hours - Auditorium*)

"Upsilon physics at CESR"

by K. Berkelman / Cornell University

Abstract: Three upsiion states at 9.4, 10.0 and 10.3 GeV mass have been observed in electron-positron annihilations at the Cornell electron storage ring using the magnetic detector facility. Preliminary cross-section measurements have been made also in the 10.6 GeV region where one expects the 4s upsiion state and the threshold for $b\bar{b}$ production.

- *) Note: Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hours to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

MONDAY 17 AND TUESDAY 18 MARCH

PROTON SYNCHROTRON AND SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE

- Open Session - Monday 17 March
=====
- at 10.00 hrs and 14.00 hrs - Council Chamber
- 1) Introductory remarks by Prof. L. Van Hove.
- 2) Status reports:
 - SC 77 A determination of the branching ratio for the decay $\pi^0 \rightarrow e^+e^-$ [Amsterdam (IKO)-Birmingham-Cagliari-CERN-Ljubljana-Oxford-Turin; PSCC/79-54/M42; 80-23/M53; J.D. Davies].
 - SC 78 Radiobiological experiments using the SC 600 MeV neutron beam (CERN-CNEN-Manchester; PSCC/80-4/M46; M. Bianchi).
 - SC 82 Muonium and muons in synthetic polymers [CERN-London (Imp. Coll.)-Parma-Rutherford Lab.; PSCC/80-24/M54; G. Stirling].
 - PS 162 Study of the structure of exotic light nuclei produced at the PS [Orsay (René Bernas; Aimé Cotton; I.P.N.); PSCC/80-15/M50; C. Thibault].
- 3) New proposal:

Study of target fragmentation in the interaction of 86 MeV/A ^{12}C with tantalum, bismuth, and uranium (Berkeley-Corvallis-Studsvik; PSCC/80-18/P12; 80-19/S12; K. Aleklett).
- 4) Letters of Intent for LEAR (continuation from previous PSCC meeting).
- Closed Session - Monday 17 March at 16.00 hrs
=====
- Tuesday 18 March at 09.00 hrs
=====
- in the Conference Room, 6th Floor
(Administration Building).

MONDAY 17 MARCH

SEMINAIRE ISR

à 14h30 - Salle de Conférence des ISR
(Bâtiment 30, 7^e étage)

"Aimants à noyaux fer-béton pour LEP"

par J.-P. Gourber / ISR

TUESDAY 18 MARCH

SPECIAL SEMINAR

at 16.30 hours - Auditorium

"The status of accelerator research and development at Fermilab"

by R. P. Johnson / Fermilab

WEDNESDAY 19 MARCH

PS SEMINAR

at 11.00 hours - PS Conference Room (Bldg.6)

"Space charge instabilities in intense ion beams"

by I. Hofmann / Max Plank Institut für
Plasmaphysik, Garching

THURSDAY 20 MARCH

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hours - Auditorium

"Search for long-lived particles in the S1 beam"

by L. Moscoso / DPNHE, Saclay

FRIDAY 21 MARCH

CERN COMPUTER SEMINAR

at 11.00 hours - Council Chamber

"Relational Algebra as a Database Query
Language for Scientists"

by P.M.D. Gray / University of Aberdeen,
Scotland

=====

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

=====

VENDREDI 14 MARS

SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des
Particules, Chemin de Bellevue, Annecy-le-Vieux
(Haute Savoie), France

"Un photomultiplicateur sensible à la
position"

par D. Sillou / LAPP

*Résumé : Description du principe d'un photomulti-
plicateur à localisation et résultats obtenus
lors des tests d'un prototype.*

Renseignements complémentaires auprès de
H. Pessard, Division EP, CERN, tél. 6526, ou
Laboratoire d'Annecy-le-Vieux, tél. (023) 23 32 45,
int. 327.

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

MARDI 11 ET JEUDI 13 MARS

ACADEMIC TRAINING

(Tél. 2844)

à 11h00 - Amphithéâtre

"La physique des particules pour les ingénieurs"

par J.-P. Lagnaux / IISN, Bruxelles

Leçon 5 : Les nouvelles particules (J/ψ , ...), quarks et leptons lourds. Implications théoriques.

Leçon 6 : Synthèse. Programme d'expériences et perspectives.

JEUDI 13 MARS

ENSEIGNEMENT GENERAL

(Tél. 2844)

de 13h00 à 13h30 - Amphithéâtre

"Science pour tous"

par R. Carreras

18, 19, 20, 25 AND 26 MARCH

ACADEMIC TRAINING

(Tél. 2844)

at 11.00 hours - Auditorium

"RF cavities with particular reference to LEP"

by H. Henke and H. Lengeler / CERN

(For abstract see notices and next week's Bulletin.)

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

PLEASE NOTE:

Beep no. 568 - Mr Y. Tairraz - Hewlett Pakard (DD)
Beep no. 843 - Mr. G. Leutwyler - Hewlett Pakard (DD). Beep long range no 332 - Mr. J. Rengarten - Hewlett Packard (DD).

ELECTRONICS NEWSLETTER

The third issue of the Newsletter will be published in March. Coverage is mainly electronics of the type found in physics experiments, beam monitoring, computery and related equipment. You can be on the mailing list by writing to Mme Pailley, EP Division.

L'APPRENTISSAGE AU CERN

- Comme chaque année, le CERN engagera 5 apprentis au total, soit 2 ou 3 dans chacun des métiers suivants :
 - Employé de Laboratoire en Physique (durée 3 ans)
 - Mécanicien-Electronicien (durée 4 ans).
- L'apprentissage au CERN est régi par les lois et règlements en vigueur dans le canton de Genève. En cas de réussite à l'examen de fin d'apprentissage, les apprentis obtiennent le Certificat Fédéral de Capacité suisse.
- Minima requis pour faire acte de candidature :
 - avoir 15 ans révolus à la date d'entrée en apprentissage (1er septembre),
 - avoir terminé la scolarité obligatoire,
 - résider en Suisse ou en zone frontalière,
 - être ressortissant d'un pays-membre du CERN.
- Date de clôture des candidatures : 25 MARS.
- La Sélection (test d'entrée, entrevue, stages pratiques) a lieu en AVRIL.
- Les apprentis sont engagés (contrats signés) en MAI.
- L'apprentissage débute le 1er SEPTEMBRE.
- En règle générale, le CERN n'engage pas ses apprentis directement après la fin de leur apprentissage.
- Les personnes ayant des enfants désirant faire un apprentissage dans ces métiers, au CERN, sont priées de se mettre en rapport le plus tôt possible avec le Service de l'Enseignement (Tél. 2460 ou 2844), afin d'obtenir tous les renseignements nécessaires ainsi que les Brochures d'Information et la Formule de Candidature.
- Tous renseignements sur les apprentissages dans le canton de Genève peuvent être obtenus auprès de l'Office d'Orientation et de Formation Professionnelle, 6 rue Prévost-Martin, 1211 Genève 4 - (Tél. 20.86.55).

Mme M. Viader /
Secrétariat des Apprentissages /
Division PE - Tél. 2844

INTERNAL CIRCULATION ENVELOPES

The Mail Office will collect and put back into circulation any surplus internal circulation envelopes which you may have.

Please ensure that the envelopes are empty and attach them in bundles by means of elastic bands or string. The messengers will collect them from your mail box. Thank you in advance.

Personnel Division
Tel.: 5414

ENVELOPPES EN CIRCULATION INTERNE

Si vous avez en stock des enveloppes de circulation interne, le Bureau du Courrier se charge volontiers de les récupérer pour les remettre en circulation.

Veuillez vous assurer qu'elles sont vides et les réunir en liasses au moyen d'un élastique ou d'une ficelle. Les messagers les collecteront dans vos boîtes de courrier. Merci d'avance.

Division du Personnel
Tél. : 5414

Plats du jour des restaurants

Semaine du 10 au 14 mars 1980

| <i>Midi/Lunch Time</i> | No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i> | No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i> | No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i> |
|--------------------------------|---|--|---|
| <i>Prix</i> | <i>I</i> 4,50Fr.s. <i>II</i> 5,10 Fr.s. | <i>I</i> 4,80Fr.s. <i>II</i> 5,50Fr.s. | F.F. 10,10 |
| LUNDI/ MONDAY | <i>I</i> Vol au Vent Charcutière <i>II</i> Navarin d'Agneau Flageolets Pommes Mousseline | <i>I</i> Spaghetti Bolognaise <i>II</i> Piccata de Porc Piémontaise Légumes | Rôti de Porc Pommes Frites Légumes de Saison |
| MARDI/ TUESDAY | <i>I</i> Spaghettis Bolognaise <i>II</i> Chicken Chips Salade Verte | <i>I</i> Croquettes de Poisson <i>II</i> Steak Hamburger Pommes Frites Légumes | Cassoulet Toulousain Légumes de Saison |
| MERCREDI/ WEDNESDAY | <i>I</i> Saucisse de Veau Grillée aux Oignons <i>II</i> Rognons sautés Chasseur Riz Pilaw Petits Pois | <i>I</i> Cannelloni au Parmesan <i>II</i> Coq au Vin Grand-Mère Nouillettes au Beurre Légumes | Tendron de Veau Pommes Boulangères Légumes de Saison |
| JEUDI/ THURSDAY | <i>I</i> Tête de Veau Vinaigrette <i>II</i> Côte de Porc Sauce Robert Pommes Galettes Tomate Grillée | <i>I</i> Petite Friture du Golf <i>II</i> Gratin de Crevettes Riz Pilaf Légumes | Rôti de Dinde Macaroni Haricots Verts |
| VENDREDI/ FRIDAY | <i>I</i> Oeufs durs Florentine <i>II</i> La Marée du Jour Garnie | <i>I</i> Cornet de Jambon à la Russe <i>II</i> Filet de Sole à l'Anglaise Pommes Persillées Légumes | Quenelles de Brochet Riz Petits Pois |

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

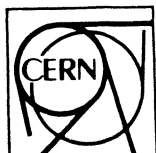
Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00



RESCO

DECISIONS DU COMITE DES FINANCES DU 28.2.80

Le Comité des Finances a pris les décisions suivantes lors de sa séance du 28 février. Le Comité Exécutif fait part de ses réactions.

Allocations familiales et d'enfant :
Augmentées de 20% à partir du 1er janvier 1980.

Commentaire : Conforme à notre attente.

Nouvelle Grille des Salaires :
Appliquée, pour les grades 2 à 6, à partir du 1er avril 1980.

Commentaire : Vu les propositions de certains Etats Membres d'introduire les hausses en deux, voire trois temps, allant jusqu'au 1er janvier 1981 et au-delà, la date d'application au 1er avril 1980 représente le seul compromis possible, étant donné que celui-ci a été obtenu après une confrontation très dure entre les représentants du CERN et les délégués des Etats Membres. Notre position sur la nature de la nouvelle grille étant bien connue et inchangée, nous ne la répétons pas.

Réduction d'horaire de 44h. à 40h. :
Date d'application : 1er avril 1980

Commentaire : Le Comité Exécutif espère que les problèmes restants se résoudront, vu l'obtention de la date d'application pas trop défavorable.

Indemnité de chômage :

Le système actuel provisoire, basé sur les conditions suisses, est confirmé, aucune contribution financière n'étant demandée au personnel. Le Comité des Finances demande à la Direction de poursuivre ses démarches auprès des Etats Membres visant la réintégration complète de leurs ressortissants qui quittent le CERN, et de lui en rendre compte tous les deux ans.

Commentaire : L'Association du Personnel continuera à insister sur des efforts sérieux dans ce domaine.

Indemnité de suppression de poste :

Le nombre de mensualités maximales a été réduit de 52 à 24 mois de salaire. Bien entendu, le personnel en place bénéficie des droits acquis.

Commentaire : Etant donné que cette indemnité représente une garantie financière dans l'éventualité d'une fermeture partielle ou totale du Laboratoire, le Comité Exécutif estime que le montant monétaire global qui serait à verser par les Etats Membres sous le barème actuel doit être maintenu, tout en reconnaissant aux grades

2 à 7 un nombre de mensualités égal aux grades supérieurs. Une modification du barème devrait être entreprise dans cet esprit.

Le problème des garanties des versements des pensions devient plus aigu à la suite de cette mesure restrictive.

Allocation de non-résidence :
Le Comité des Finances a demandé à la Direction de préparer une proposition dans les prochains mois qui puisse être acceptée par tous les Etats Membres.

Financement des décisions RESCO :
Les dépenses découlant de l'application des mesures RESCO pour l'année 1980 devront être prises sur le budget matériel :
✓ 2,9 MF pour les allocations familiales
✓ 2,6 MF pour la grille des salaires.
A cette somme s'ajoutent les dépenses pour les départs négociés.

COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Appel de candidatures

Conformément à l'Article 7 du Règlement du Fonds d'Entraide, trois membres de la Commission 1979 sont démissionnaires.

Les personnes intéressées par l'activité du Fonds d'Entraide sont invitées à faire acte de candidature avant le 12 mars 1980.

Elles peuvent adresser leur demande :

- soit au Secrétariat de l'Association du Personnel,
- soit à l'un des membres suivants de la Commission du Fonds d'Entraide :
 - Mme C. BALEUR tél.2819
 - M. M. GENET tél.5292
 - M. J.P. GRILLET tél.3834
 - M. T. KROWERATH tél.2240
 - M. R. MARCEAU tél.2107
 - Mme J. PRODON tél.6381
 - M. V. SERGO tél.4882
 - M. L. THORNHILL tél.3549
 - Mlle F. VERMEILLE tél.6565

Nous rappelons que ce Comité indépendant, a pour but de venir en aide aux membres du personnel et à leur famille en difficulté, et que toutes les demandes sont traitées avec la plus stricte confidentialité.

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

convocation

L'Assemblée générale ordinaire du personnel aura lieu

MERCREDI 26 MARS 1980, à partir de 17h.00

dans l'Amphithéâtre du Bâtiment principal

L'ordre du jour provisoire ainsi que les documents relatifs à cette Assemblée seront diffusés sous peu.

La retransmission sera assurée dans l'Amphithéâtre du SPS.

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

GRAND THEATRE DE GENEVE

- . F A U S T - Opéra en 5 actes de Charles GOUNOD

Date de la représentation :

- . 18 mars 1980, à 20h.00

Location des abonnements :

- . Mercredi 12 mars 1980, à 13h.45
Secrétariat de l'Association du Personnel - Baraque Wilson - Bâtiment 511.

Note : 6 abonnements seulement sont disponibles.

POUR INFORMATION :

ASSOCIATION DES HABITANTS DE LA VILLE DE MEYRIN :

"THE LOUISIANA DANDIES JAZZ ORCHESTRA"
(10 musiciens)

Samedi 8 mars 1980, à 20h.30,
Ancienne Salle Communale - Meyrin-Village.
"The Louisiana Band" est une reproduction fidèle des premiers grands orchestres de jazz New Orleans des années 20.

CLUBS

VELO CLUB



Soucieux d'améliorer ou d'entretenir votre forme physique ? De découvrir des paysages nouveaux avec des gens sympathiques ? Alors, n'hésitez pas à rejoindre le Vélo Club CERN où, nous vous le rappelons, n'existe aucune idée de compétition.

Cette remarque s'adresse particulièrement aux nombreuses femmes qui hésitent encore, croyant ne pas être à la hauteur

Il y aura cette année deux niveaux dans la section féminine, et ainsi toutes les possibilités seront offertes pour satisfaire le plus grand nombre.

Pour plus de précisions, et pour mise au point en commun de nos programmes, venez nombreuses et nombreux à la

REUNION D'INFORMATION GENERALE

le 13.3.80, à 17 h 45

Salle de conférence EF(ex. TC)

Labo 13, 2-005

BULLETIN D'INSCRIPTION AU VELO CLUB CERN

(Pour les nouvelles et nouveaux membres seulement, les anciens étant contactés automatiquement)

Je désire appartenir au Vélo Club CERN

NOM : Prénom :

Div. ou Entreprise :

Date : Signature :

A retourner à Nicole BOIMOND / EP ou
Pierre FOGLI / HS

PHOTO CLUB

Aux utilisateurs des casiers

Très prochainement les travaux de remise en état des locaux du Photo Club vont commencer et les casiers de rangement vont être momentanément déplacés.

Pour faciliter ce déménagement et ne pas retarder l'exécution des travaux nous comptons sur votre compréhension pour vider votre casier, dans les plus brefs délais. Nous pensons vous faciliter l'accès en organisant une permanence dans les locaux du bâtiment 56 de 17 h 30 à 18 h 30 Mercredi, 12 et Jeudi 13 mars Mardi, 18 et Mercredi 19 mars.

Pendant la journée les clés seront disponibles auprès du secrétariat de l'Association du Personnel, bâtiment 511. Veuillez noter vos coordonnées sur les étiquettes placées sur les casiers.

SKI CLUB

Samedi 8 mars 1980 : MORZINE-PLENEY -
Prix : 25 FS (car + remontées mécaniques)

Départ 07h.30, Parking No. 2, Centre
Commercial Meyrin.

Possibilité de skier avec vos moniteurs
le matin, de participer au concours de
l'après-midi et de dîner vers 18h.30 au
restaurant supérieur du Pleney.

L'inscription est de 20fs pour la course et
le dîner (apéritif, buffet campagnard, fro-
mage, pâtisseries, café, vin).

Total pour la journée complète : car + re-
montées + concours + souper = 45FS
Sans concours : 35 FS.

Le dîner sera suivi d'une descente aux flam-
beaux. Le téléphérique assurera la liaison
avec MORZINE jusqu'à la fin.

Deux cars seront mis à disposition pour per-
mettre aux personnes de rentrer avant ou
après dîner. Informations, règlements,
inscriptions à la Permanence.

Un challenge combiné concours fond + con-
cours adultes (hommes) sera mis en jeu.

Concours enfants.

Sous un soleil magnifique, 80 futurs cham-
pions essayèrent de conquérir les premiè-
res places de leur catégorie.

Classement filles :

| | | |
|-------------------|----------------------|---------|
| <u>Cadettes</u> | DECAMP Daniella | 45"20 |
| | DECHELETTE Isabelle | 48"05 |
| | BOUHOT Patricia | 50"20 |
| <u>Minimes</u> | HANSEN Isabelle | 46"05 |
| | RAVN Ulla | 47"15 |
| | DI-TORE Marie Ant. | 49"47 |
| | STUDER Valérie | 50"32 |
| | MOY Anna | 56"59 |
| <u>Benjamines</u> | TRECENO Dunia | 44"98 |
| | STREUN Pascale | 47"58 |
| | LETISSERAND Nathalie | 47"94 |
| | DUMONT Sandrine | 48"82 |
| | FIEBIGER Barbara | 49"47 |
| <u>Poussines</u> | MARCEL Cécile | 50"00 |
| | FOISSY Nadia | 52"65 |
| | ALNER Elisabeth | 56"52 |
| | BOITEUX Corinne | 57"48 |
| <u>Microbes</u> | BABOULAZ Gael | 55"14 |
| | LETISSERAND Séveryne | 58"19 |
| | DIXON Lisa | 1'01"30 |
| | ALNER Lindsay | 1'03"44 |
| | WAHLEN Susanne | 1'10"13 |

Classement Garçons :

| | | |
|---------------|-----------------|-------|
| <u>Cadets</u> | SENEGAS Patrick | 39"26 |
| | STREUN Olivier | 41"25 |
| | BALTAY Thomas | 41"51 |
| | GODENZI Pietro | 41"81 |
| | VENTURA Sendro | 47"44 |

Minimes

| | |
|---------------|-------|
| JANET Bruno | 41"80 |
| CATIN Laurent | 42"21 |
| MAFFEI Mario | 44"05 |
| COJAN Patrick | 44"86 |
| GELATO Paolo | 44"91 |

Benjamins

| | |
|-----------------|-------|
| CATIN Sylvestre | 43"08 |
| LINGLIN Benoît | 45"17 |
| LORENZI Andrew | 45"23 |
| BOULT Bruce | 45"24 |
| DIRAT Carlos | 45"32 |

Poussins

| | |
|--------------------|-------|
| LEFEVRE Sébastien | 46"37 |
| UNDERHILL Mark | 49"25 |
| BUHLER Sylvain | 49"52 |
| COJAN Yves | 50"21 |
| ADOBATI Christophe | 50"74 |

Microbes

| | |
|-------------------|---------|
| FAVRE Erick | 45"67 |
| SENEGAS J. Michel | 50"95 |
| UNDERHILL Paul | 1'11"52 |
| HAGELBERG Robin | 1'13"19 |
| WAHLEN Roman | 1'26"12 |

Les résultats complets seront affichés à la
permanence dès le vendredi 7 mars.

SOIREE REPAS DANSANT

Retenez dès maintenant cette date :

VENDREDI 14 MARS 1980, dès 19h.30 au
Châlet Suisse (F-01 FLIES), grande soirée
du Ski Club.

Nombre de places limité. Renseignements
et inscriptions tous les vendredis à la
Permanence du Club (ainsi qu'auprès des
membres du Comité).

Date limite d'inscription :

Vendredi 7 mars à la permanence du Club.

Permanence. Le Comité du Club assurera la
dernière permanence de la saison, le
vendredi 28 mars 1980.

CLUB CHOEUR & ORCHESTRE

L'ORCHESTRE DU CERN, pour son programme
PRINTEMPS 1980 consacré à la Famille BACH
et Benjamin BRITTEN

CHERCHE

| | |
|--------------------|------------------------|
| 1 hautbois | 1 premier violon |
| 2 clarinettes | 3 seconds violons |
| 1 basson | 2 alti |
| 2 cors | 2 celli |
| 2 trompettes | 2 pianistes de concert |
| 2 percussionnistes | 1 organiste |

Niveau amateur avancé requis, bonne ambiance
assurée. Les Lundi soirs, avec Jean-Marie
CURTI qui vient diriger le "MESSIAH".

Téléphoner à :

- Jean-Marie CURTI 1248 Hermance/GE
Tél. 51.12.10

- Colin TAYLOR, CERN Int. 2590
Ext. 83.25.90

YACHTING CLUB

Le Yachting Club du CERN organise du 4 au 13 avril une croisière en Méditerranée (Corse et Ile d'Elbe) sur un MELODY 34'. Il reste quelques places ; si vous êtes intéressé, envoyez le bulletin ci-dessous afin que nous puissions vous faire parvenir la feuille d'inscription.

Nom : Prénom :

Org. : Div. : Tél. :

Téléphone privé : (Suisse ou Fr.)

Je m'inscris pour la croisière de Pâques :

Date : Signature :

A retourner à J. GRUBER/CERN-PS/Tél.833459

Inscriptions 1980

Will all those interested in receiving information and an inscription form for joining the Club please fill in and return this slip to :

H. WENDLER / EP.

NAME :

FIRST NAME :

Division :

would like to hear more about the Yachting Club.

CLUB HIPPIQUE

Examen 1er degré - Session courant mars. Une session aura lieu au début du 2ème semestre. S'inscrire auprès d'Antoine CORDEZ à SEGNY. Un cours de préparation sera organisé ce printemps.
Dimanche 9 mars - Epreuves de dressage à Vandoeuvre.

Samedi 15 mars - Assemblée générale de l'Association Rhône-Alpes de tourisme équestre dont nous sommes membres.

Tickets - Il est rappelé que leur usage n'est autorisé qu'aux membres ayant acquitté leur cotisation.

FOOTING CLUB

RELAIS "A TRAVERS LE CERN" 1980

La course pédestre sera organisée cette année le mercredi 28 mai 1980 entre 12 & 13 heures sous la même forme que les années précédentes, avec les relais de 1000 - 800 - 800 - 500 - 500 & 300 m.

Les six challenges seront remis en compétition.

Dès maintenant retenez cette date, formez vos équipes et entraînez-vous !

CLUB DE YOGA

La composition du Comité élu lors de l'Assemblée générale tenue le 25 février est la suivante :
Président : Erwin LESSMANN (Tél.2375)
Vice-Présidente : Brigitte LORENZ (" 2744)
Secrétaire : Anne-Marie BOLOMEY (" 2742)
Trésorière : Monique HERBELIN (" 4455)
Bibliothécaire : Alison SANDERS (" 2140)

Nous comptons vous informer périodiquement, dans cette rubrique, de certaines activités (cours, conférences, séminaires, etc.) organisées en ville, qui seraient susceptibles d'intéresser des personnes pratiquant le yoga. Jetez-y donc un coup d'oeil.

CLUB DE PLONGEE CERN

SOIREE PHOTOS SOUS-MARINES

France et Bernard ROTHAN vous présentent quelques voyages sous-marins

- une croisière à l'île de Port-Cros
- les meilleures photos du club
- la pêche aux moules à l'île d'Arosa
- et un feu d'artifice

LUNDI 17 MARS 1980 à 20 h 30

Amphithéâtre - Bâtiment 500

Entrée gratuite.

Le Club de Plongée organise pour tous ses membres, en collaboration avec le Centre de Sports sous-marins de Genève (C.S.S.G.) des cours théoriques pour le brevet de plongeur 2 étoiles (1er échelon). Ces cours sont également recommandés aux débutants ainsi qu'aux anciens brevetés désirant se "rafraîchir" la mémoire. Ils se dérouleront au CERN, le mardi soir à 20 heures dans la salle de conférence TH, bâtiment 4 - 3ème étage.

- Mars 4 - 11 *
- Avril 22 - 29
- Mai 6 - 13 - 20 - 27
- Juin 3 - 10 - 17 - 24 **

* exceptionnellement le cours se fera dans l'amphithéâtre, bâtiment principal (500).

** Examen.

RUGBY

Le samedi 1er mars CERN I gagnait contre RC YVERDON sur un score de 8 à 6.

Le dimanche 2 mars CERN II perdait par 7 à 9 contre RC NYON.

Lors du match du 16 février pour la 1/2 finale de la coupe suisse contre RC HERMANCE, le match avait été arrêté à 20 mn de la fin avec un score de 10 à 3 en faveur du CERN.

Ce résultat a été confirmé, le CERN est donc finaliste de la coupe.

Prochains matches

Le samedi 8 mars rencontre de championnat CERN I contre stade Lausanne à 15 heures sur le terrain CERN.

COOPERATIVES

C O O P I N

Les oeufs de Pâques sont arrivés, actuellement notre choix est très grand.

Nous venons de réapprovisionner en foulards, coussins, tabliers hommes, dames et enfants, mouchoirs, sacs en toile, calendriers 1981.

Nous avons à nouveau de petits flacons de parfum de toilette en action.

Tenues de ski de fond à des prix de liquidation, il ne nous reste plus que quelques tailles.

I N T E R F O N

Animation promotionnelle : arbres, arbustes, végétaux le samedi 15 mars 1980 de 09h.00 à 12h.00, et de 14h.00 à 19h.00 au magasin de St. Genis.

Nous vous proposons :

- un échantillonnage de végétaux
- des conseils par spécialistes : choix, implantation, plantation, ensemencement, taille, traitement, etc... Venez éventuellement avec un plan.
- des prix très intéressants avec, pour certains végétaux, des remises supplémentaires de près de 20% sur un tarif de grossiste
- une analyse de terre gratuite
- une tombola avec tirage de 3 lots pour les acheteurs de la journée, vers 18h.45
- une livraison assurée pour le 20 mars.

Nous comptons sur une participation massive pour assurer le plein succès de cette journée, quel que soit le temps. Nous faisons un effort, venez nous encourager, vous serez très favorablement surpris.

Adoucisseur PERMO

Pour toute commande d'adoucisseur PERMO réf. 5320 avant le 17 mars, remise de 40%. Possibilité de réservation pour livraison entre le 20 mars et le 15 juin. Règlement à réception.

